

ル權利アル法人ニ對シテハ法人所得税ヲ免除ス

昭和三年二月廿三日

海外駐劄財務官 (自署)

大藏大臣 三 土 忠 造 閣 下

「海運業所得二重課税救済ニ關スル英獨間ノ協約」

(財調第七號)

別紙ノ通及御報告候也

大藏省

海運業所得二重課税救済ニ關スル英獨間ノ協約

(相關資料)

「海運業所得二重課税救済ニ關スル英獨間ノ協約」

大藏大臣 三 土 忠 茲 閣 下

新長尾晴領務官 (自 署)

昭和三年二月廿三日

財調第七號

昭和三年二月二十三日

海運業所得二重課税救済ニ關スル英獨間ノ協約

目次

第一	海運業所得二重課税救済ニ關スル英國ノ法規及其適用國	一
第二	英獨間ノ新協約	三
一	新協約ノ成立及形式	三
二	新協約ノ要旨	四
三	新協約ニ基キ英國政府ノ執ルヘキ手段	八
添附書		

新刊書

一 海運業所得ニ基キ英國政府ノ海運業所得ノ課税ニ関スル手続

二 海運業所得ノ課税ニ関スル手続

三 海運業所得ノ課税ニ関スル手続

一 海運業所得ノ課税ニ関スル手続

其後田園

一 海運業所得ニ基キ英國政府ノ海運業所得ノ課税ニ関スル手続

目次

海運業所得ニ基キ英國政府ノ海運業所得ノ課税ニ関スル手続

海運業所得

昭和二年二月二十三日

一三三四八  
頁

第一 海運業所得ニ重課税救済ニ關スル英國ノ法規及其ノ適用國

英國政府ハ一九二三年財政法第十八條ニヨリ外國政府ト協約ヲ締結

シ海運業ノ所得ニ對スル所得税ノ二重ニ課税セラルルコトヲ相互的ニ

避クルコトヲ得ル旨ノ規定ヲ設ケタノデアアルガ(大正十二年戰後財政

經濟報告第八十三號參照)其後此ノ規定ヲ適用スル爲ニ取極ヲナシ又

ハ協約ヲ締結シタ國ハ既ニ六ヶ國ニ及ンダ。其國名、條約ノ締結日及

右條約及一九二三年財政法第十八條ニ基キ英國政府ノ「海運業所得ニ

重課税救済ニ關スル宣言」(The Relief from Double Income Tax on

Shipping Profits Declaration)ト題シテ公布シタ委任命令(Stat-

utory Rules and Orders)ハ左ノ通りデアル。

nfoida krtes ang Ordere ) へ式へ紙リテマム。  
 Shipping Proforma Declaration ) へ關シテ公亦シ及委任命令 ( 2444 -  
 重税特許ニ關スル宣言 ) ( The Letter from Donors Income Tax on  
 亦對該員一式二三半規則並兼十八對ニ基キ英國勅令「諸事業租税二  
 ハ對該員ニ關シテ及國ハ租ニ六々國ニ及ニ及。其國各、對該員ニ關シテ及  
 諸事業租税八十三號參照」其對該員、賦税ニ關シテ及ニ及ニ及ニ及  
 並ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及  
 及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及  
 英國勅令ハ一式二三半規則並兼十八對ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及  
 及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及  
 及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及ニ及

大藏省

北米合衆國	特別ノ條約ナシ	一九二四年十一月七日 委任命令第一二六七號
丁 抹	一九二四年十二月十八日	同 一九二五年二月六日 第一〇二號
諾 威	同 右	同 右 第一〇三號
瑞 典	一九二四年十二月十九日	同 右 第一〇四號
芬 蘭	一九二五年十一月十八日	同 一九二五年十二月十六日 第一三五三號
和 蘭	一九二六年五月二十日	同 一九二六年六月二十八日 第八二四號

尙英國政府ハ今回更ニ獨逸政府トノ間ニ協約ヲ締結シタ結果、七ヶ  
 國トノ間ニ二重課稅救濟ノ取極ヲ結ンダコトトナツタ。其ノ内容ハ大  
 體ニ於テ既ニ締結サレタモノト同一デアアルガ次項ニ於テ其ノ要項ヲ述  
 ベルコトトスル。

大藏省

ハムロイイヌハ。

類ニ然テ類ニ辭語セシメテハ同一マテハ其ニ其ノ要旨ヲ並  
列シ、間ニ二重點ヲ並列シ、取捨ヲ詳シクシ、ロイイセツトシ。其ノ内容ハ大  
尚英國政府ハ今回更ニ嚴密に辭語ヲ用テ、間ニ辭語ヲ詳シクシ、結果、ナマ

時	一、二、六、半、正、日、二十日	同	一、二、六、半、正、日、二十八日
春	一、二、正、半、十一、日、十八日	同	一、二、正、半、十一、日、二十六日
華	一、二、四、半、十二、日、十、日	同	一、二、四、半、十二、日、十六日
茶	同	同	一、二、三、日
丁	一、二、四、半、十二、日、十八日	同	一、二、五、半、十二、日、六日
北米合衆國	一、二、四、半、十一、日、十日	同	一、二、四、半、十一、日、十日

(尙ホ)

- イ 一九二三年財政法第十八條拔萃
- ロ 海運業所得二重課稅救濟ニ關スル宣言(委任命令)六種  
ハ本報告ニ添付シタカラ之ニヨリ其詳細ヲ參看セラレ度シ)

第二 英獨間ノ新協約

一、新協約ノ成立及形式

英國政府及獨逸政府ハ自國內ニ住居スルモノ又ハ會社ノ經營スル海  
運業ヨリノ所得ニ對スル二重課稅ヲ免除スルタメニ前者ハ在伯林駐劄  
特命全權大使サー・ロナルド・シー・リンゼー (Sir Ronald C. Lindsay)  
(ヲ又後者ハ獨逸外務省局長ワルテル・デ・ハース (Walter de Haas)  
)及獨逸大藏省局長ドクトル・ヘルベルト・ドルン (Dr. Herbert

英議院大蔵省員等より。ヘムムム。イムン。Dr. Heppel  
 にも又對答ハ爾後英議院員等より。モ。ハース (Master of Hesse  
 神命全辦大尉等)。ロセム。ビー。セン。SIR ROBERT G. LINDSAY  
 張業E等ハ利得ニ極スルニ重難事ハ取置スルハ又ハ會社ハ並林種  
 英國並利英議院員等ハ自國內ニ掛留スルハ又ハ會社ハ並林種  
 一 薩蘭海ノ獨立英議院  
 二 英議院ノ薩蘭海

本附告ニ新付シタ。ニ。其難事ハ並林種  
 一 一。二三半掛知出業十八對對等  
 (尚ホ)

Down) ヲ夫々其ノ全權委員トシテ協議セシメツツアツタガ漸ク兩政府  
 ノ議一致シ本年一月十七日伯林ニ於テ其協約ニ調印シタ。右ノ協約ハ  
 英國ニ於テ二月十二日公表セラレタ。

新協約ニ於テハ英國政府ハ英文ヲ以テ獨逸國ニ居住スルモノ又ハ會  
 社ノ船舶業所得ニ對スル英國ノ課税ヲ免除スル旨ヲ約シ獨逸政府ハ獨  
 文ヲ以テ之ニ對應スル課税ヲ免除スル旨ヲ約シテ居ツテ共ニ其本文ハ  
 四ヶ條ヨリ成ツテ居ル。而シテ其協約中ノ用語ノ解釋ニ關スル交換文  
 書ガ附屬書トシテ添附セラレテ居ル。

ニ 新協約ノ要旨

新協約ノ英語原文及獨逸語原文ハ相對應セル内容ヲ規定シテ居ルガ  
 今之ヲ對照シテ其要旨ヲ述ベルコトトスル。

今之マニフェスト其要旨を述ハルコトニ在リ。

海關條ハ英語原文及譯語並原文ハ併譯語ノ内容ヲ註シテ居ル。

二 海關條ノ要旨

昔々海關條イニテ添削ヲ受ケテ居ル。

四々列エリ知ルヲ得ル。而シテ其附條中ノ用語ハ釋義ニ關スル交對文

文モ以テ之ニ釋義スル點併テ列シテ居ル。其ノ中ニ其本文ハ

挿入條業海關ニ在ルハ英國ノ點併テ列シテ居ル。其ノ中ニ其本文ハ

海關條ニ列テハ英國海關ハ英文モ以テ譯語ニ列シテ居ル。又ハ會

英國ニ對テ二月十二日公表シテ居ル。

ノ點一覽々本平一月十日附林ニ列テ其附條ニ關シテ。亦ノ附條ハ

DOOR)ニ夫々其ノ全辭委員イニテ附條ヲシメズマツテ之ヲ漸々兩邊

イ 免稅ノ範圍及其根據法規

甲 英國側

英國政府ハ一九二二—二四課稅年度 (The year of assessment

1923 - 24) (一九二三年四月六日ヨリ始マル) 及其後ノ課稅年

度ニ於テ大不烈顛及北愛蘭ニテ賦課セラルベキ所得稅 (Income

tax) [附加稅 (Supertax)]ヲ含ム「ヲ獨逸ニ居住シ大不烈顛又

ハ北愛蘭ニ居住セザル個人若ハ獨逸ニ於テ其業務ノ支配及管理

ヲナス會社 ( a company managing and controlling such

business in Germany ) ノ經營スル海運業ヨリ生ズル利益ニ對

シ免除スル爲ニ一九二三年財政法第十八條 (Section 18, Fin-

ance Act, 1923. )ニ基キ必要ナル手段ヲ執ルコトニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

ト 英國 獨逸 其 諸 國 其 諸 國 其 諸 國

甲 英國 獨逸

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

「SHIPS ACT, 1852」ニ基キ海運ノ手廻ヲ規スルニ同意ス。

(第一條)

乙 獨逸 側

獨逸政府ハ一九二三年四月一日以後ノ期間ニ於テ獨逸ニテ賦課

セラルベキ所得稅 (Einkommensteuer) 及會社稅 (Körpers-

chaftsteuer) ヲ大不烈顛又ハ北愛蘭ニ其ノ業務ノ支配所 (

Ort der Leitung) ヲ有スル海運業ヨリノ利益ニ對シ免除スル

爲ニ獨逸國租稅條例第七條 (§ 7, Reichsabgabenordnung) ニ依

リ必要ナル手續ヲ執ルコトニ同意ス。(第二條)

口 用語ノ解釋

「海運業」 (Business of Shipping: Schifffahrtsbetrieb) トハ船

舶ノ所有者ニヨリ行ハルル業務ヲ謂ヒ、右ノ定義ニ於テ「所有者」



備ノ河内者ニモリ言ハクハ業務ヲ備ニ、亦ノ宝壽ニ付テ「河内者」  
 「新設業」(Business or shipping: Schriftsh. papier)トハ備  
 □ 取置ノ權限

ニ必要ナル手續ヲ解クコトニ同意ス。(第二新) 1888年

登ニ備置國用船船内審子新 (K. V. Verordnungsgebung) ニ遊

Ort der Leitung) 又亦スル新設業ニ付テ利益ニ據ル設制スル

Charakteren) 又大不照爾又ハ此受備ニ其ノ業務ノ支通相 (

キタクン手通書 (Einkommenssteuer) 又會挿置 (Korbera-

備置期前ハ一此二三半四日一日以對ノ限置ニ付テ備置ニテ知悉

ニ 備置期

(第一新)

( Owner: Eigentümer ) トハ備船者 (Charterer) ヲ含ム。(第

三條) 英文字句中「其ノ業務ノ支配及管理」( managing and

controlling such business ) トハ會社ノ業務ノ實際ノ支配 (

The actual business management of a company ) ヲ意味スル。

又獨文字句中「支配所」( Ort der Leitung ) トハ業務ニ對スル

總括的指圖ノ中心 ( der Mittelpunkt der gesamten Geschäft-

lichen Oberleitung ) ヲ意味シ兩者ノ間ニハ實質上ノ差異ハ存シ

ナイ。(附屬交換文書)

會社ノ業務ト財務ノ分離シテ居ルトキハ業務ノ支配ヲナス所ヲ以

テ決定スルコトトスル。(附屬交換文書)

ハ 本協約ノ有効期間

ハ 本附條ノ旨效既開  
 マ 尖宝スルモトナス。 ( 獨逸交際文書 )  
 會通ノ業務ノ祖悉ノ公難ニテ得ルイキハ業務ノ支通マナズ祖マ以  
 ナイ。 ( 獨逸交際文書 )  
 Tropen Oeffnung ) 意利ノ兩答ノ間ニハ實質上ノ差異ハ存シ  
 獨逸由誰國ノ中心 ( der Mittelpunkt der Kaiserlichen Reichs-  
 又譯文字中「支通祖」 ( Off der Leitung ) 一ハ業務ニ據ス  
 The foreign business management of a company ) 意利ス。 )  
 controlling such business ) 一ハ會通ノ業務ノ實質ノ支通 ( )  
 三續) 英文字中「其ノ業務ノ支通及管轄」 ( business and  
 ( Owner: Entrepreneur ) 一ハ謝儀答 ( Charterer ) 一ハ合A。 ( 意

本協約ハ大不烈顛及北愛蘭ノ所得稅ノ二重課稅救濟ニ關スル規定  
 又ハ獨逸ノ所得稅及會社稅ノ二重課稅救濟ニ關スル規定ノ廢止セ  
 ラレタルトキハ直ニ其ノ效力ヲ失フ  
 三、 新協約ニ基キ英國政府ノ執ルベキ手段  
 從來此種ノ協約ニ關スル先例ニ鑑ミ英國政府ハ新協約ヲ實施スル爲  
 ニ一九二三年財政法第十八條第一項ニヨリ「海運業所得二重課稅救  
 濟ニ關スル宣言」ヲ勅令トシテ公布シ且之ヲ議會ニ提出シ其ノ承諾  
 ヲ求ムル筈デアル。

IIIIIIIIIIII Z Z Z IIIIIIIIIIIII

添附書

第一 一九二三年財政法第十八條拔萃

本附録の目録

大蔵省

第一 一六二三年租税裁減案十八新裁率

新撰書

IIIIIIIIII IIII

と来ルハ若キマシ。

荷ニ關スル宣言一ニ合併イタテ公市ニ且之ニ編會ニ掛出シ其ノ本

ニ一六二三年租税裁減案十八新裁率一其ニエリ「新裁率租税ニ重裁率

并來出群ノ租税ニ關スル式附ニ編シ英國租税ノ租税降降ニ實賦スル

三 荷税降降ニ基キ英國租税ノ租税降降ニ

タリメハイキハ直ニ其ノ後ニ式ノ

又ハ懸垂ノ租税降降會挿挿ノ二重裁率降降ニ關スル賦宜ノ懸垂ナ

本附録ハ大不照願也此愛蘭ノ租税降降ノ二重裁率降降ニ關スル賦宜

大蔵省

- 第二 海運業所得ニ重課税救済ニ關スル英獨協約
- 第三 海運業所得ニ重課税救済ニ關スル宣言（委任勅令）
  - 甲 北米合衆國ニ關スル宣言 Statutory Rules and Orders 1924 (No. 1267)
  - 乙 丁抹ニ關スル宣言 Statutory Rules and Orders 1925 (No. 1021)
  - 丙 挪威ニ關スル宣言 Statutory Rules and Orders 1925 (No. 1031)
  - 丁 瑞典ニ關スル宣言 Statutory Rules and Orders 1925 (No. 1041)
  - 戊 芬蘭ニ關スル宣言 Statutory Rules and Orders 1925 (No. 1353)
  - 癸 和蘭ニ關スル宣言 Statutory Rules and Orders 1925 (No. 824)

「畢」

大蔵省